

Întreprinderea TOP ORGANISATION
Предприятие [filial_adress]
Телефон: [filial_phone]

Ex.1 - La client
Ex.2 - La contabil
Ex.3 - La depozit

Termenul rambursării împrumutului [credit_expiration_date]
Срок возврата ссуды

Împrumutul [contract_surr lei
Ссуда suma cu litere прописью

A fost primit în amanet (data) [contract_date] Suma evaluării [evaluation_price] lei
принято в залог (дата) Сумма оценки лей

De la persoana [client_fio]
От лица

Buletinul de identitate , seria [client_doc_se nr. [client_doc_nr]
Удостоверение личности (паспорт) серия №

Cînd și de cine a fost eliberat [doc_released_when] [doc_released_by]
Кем и когда выдан

Adresa АдресЗалогодателя tel. [client_phone]
Адрес тел.

Nr. d/o	Denumirea valorilor și caracteristica lor (descrierea generală, greutatea, titlul, cantitatea pietrelor)	Evaluarea (lei)
№ п/п	Наименование ценностей с их описанием (общее описание, вес, проба, количество камней и их наименование, цвет, вид закрепки, дефекты)	Оценка (лей)
1	[product_name]	[evaluation_price]
Total		
Итого		[evaluation_price]

ИтСтоимостьИзделияПрописью
suma cu litere сумма прописью

Amanetar
Закладчик semnătura подпись
Cu descrierea valorilor și suma evaluării sunt **de acord**
С описанием ценностей и суммой оценки **согласен(а)** semnătura clientului подпись клиента
Urmează să fie rambursat împrumutul **СуммаКредита** lei
Следует вернуть ссуду

СуммаКредитаПрописью
suma cu litere прописью
%% pentru împrumut pentru zile lei bani
%% за ссуду за (termen срок) дни лей бань
Total lei bani
Всего лей бань

suma cu litere прописью

Contabil-amanetar
Бухгалтер-закладчик semnătura подпись

Valorile amanetate au fost **înapoiate** în numar de unit. în suma de lei
Заложенные ценности **возвращены** в кол-ве ед. в сумме лей

semnătura clientului подпись клиента

semnătura amanetarului подпись закладчика

Lombardul se obligă, în condițiile determinate de biletul de amanet (în continuare Bilet de amanet sau Contract) să acorde Clientului Debitor gajist) mijloace bănești în suma stabilită la pag. 1 a Contractului și Clientul se obligă să achite dobînzile pentru folosirea împrumutului odată cu semnarea Biletului de amanet prin eliberarea mijloacelor bănești în numerar. Rata dobînzii și suma dobînzilor pentru folosirea achitată de Client odată cu restituirea împrumutului.

Suma împrumutului, lei	Rata dobânzii,%	Suma dobânzii pentru	Termenul împrumutului, zile	ta
------------------------	-----------------	----------------------	-----------------------------	----

СуммаКредита **ПроцентПоКредиту** **СуммаПроцентПоКредиту** **КоличествоДнейКредитовани** **СрокаКредит**
Clientul are dreptul în orice zi de lucru a Lombardului să-și execute obligațiile sale, înainte de termen, integral/partial.Daca achită înainte de termen, va achita dobînda pentru minim 2 zile, sau nu mai puțin de 10 lei.
În caz de încălcare a termenului de executare a obligațiilor pecuniare, Clientul achită Lombardului în momentul restituirii împrumutului, pe lângă dobînzii, penalități pentru folosirea împrumutului, în mărime de [ПроцентПросрочки] % din suma împrumutului, pentru fiecare zi de întârziere și taxa de păstrare unica de pîna la 100% din suma evaluării bunului.Parțile contractului confirmă că în caz de neîndeplinire de către Client a obligațiunilor sale în termenul stabilit de contract, Clientul va achita Lombardului taxa pentru păstrarea bunurilor, indicate în prezentul contract, în marime de 100% din valoarea estimată a acestora.

Cod fiscal [fiscal_code]
Фискальный код
Cod CUIO [OKPO_code]
Код ОКПО

Dispozite la casă
Ордер в кассу

A primi de la client
Получить с клиента
lei bani

suma cu litere прописью

Contabil-amanetar
Бухгалтер-закладчик

semnătura подпись

A primit
Получено semnătura amanetarului
подпись закладчик

lei bani

suma cu litere прописью

" " "

LINIA DE DETAȘARE ЛИНИЯ ОТРЕЗА

Dispozite la casă
Ордер в кассу

A acorda împrumut /Выдать ссуду
СуммаКредитаLei**СуммаКредита**
СуммаКредитаПрописью1
suma cu litere прописью
СуммаКредитаПрописью2

Contabil-amanetar
Бухгалтер-закладчик

semnătura подпись

A primit împrumutul
Получил(а) ссуду
СуммаКредитаLei**СуммаКредита**
СуммаКредитаПрописью

suma cu litere прописью

Clientul semnătura подпись
Клиент

A eliberat amanetarul
Выдал закладчик Ответственный

semnătura подпись
ДатаПодписи

ЛИНИЯ ОТРЕЗА

ЛИНИЯ DE DETAȘARE

[illegible]

--	--

Lombardul

1.Prelungit de la	20
pina la	20
2.Prelungit de la	20
pina la	20
3.Prelungit de la	20
pina la	20
4.Prelungit de la	20
pina la	20

5. Prelungit de la	20
pina la	20
6. Prelungit de la	20
pina la	20
7. Prelungit de la	20
pina la	20
8. Prelungit de la	20
pina la	Clientul (Debitorul caii)